

Hello Corner News

ハローコーナーニュース

日本語・中文

No. 385

発行: 埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.agoeo.lg.jp



2026年 2月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

子ども医療費助成制度

子どもが医療機関を受診したときに支払う医療費を助成します。助成を受けるためには登録が必要です。

対象: 市内に住民登録があり健康保険に加入している18歳到達後、最初に迎える3月31日までの子ども

*他の制度(ひとり親家庭等医療費、重度心身障害者医療費など)で医療費助成を受けている人は、手続き不要です。

助成額: 保険診療費または保険調剤費の自己負担分

申込み: 子どもの加入医療保険情報が分かるもの(資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナポータル上の資格情報画面)、申請者(生計中心者)名義の口座の通帳、申請者のマイナンバーが分かるもの、および、本人確認ができるもの(在留カードなど)を用意して、直接または電子申請か郵送でこども支援課、各支所・出張所へ

→ こども支援課

Tel. 048-775-5120

Fax 048-774-5342



就学援助

経済的な理由で就学が難しいと認められる児童・生徒の保護者に対して、子どもの学用品費の一部や給食費などを援助しています(昨年の所得で審査を行います)。年度途中で転入した人や世帯状況が変わり支援が必要になった人も、いつでも受け付けます。新入学児童生徒学用品費の入学前支給を受けた人も

补助儿童医疗费制度

上尾市补助儿童在医疗机关接受诊疗时支付的医疗费。为了接受补贴必需进行资格登记。

对象: 在市内居住加入健康保险, 达到18岁以后最初的3月31日之前的儿童。

*利用其他制度(单亲家庭等医疗费, 重度身心障碍者医疗费等)领取医疗补助的人, 不需要办手续。

补助额: 保险诊疗费或保险配药费之内的自己负担部分

申请: 把确认儿童加入的医疗保险情况的文件(资格确认书, 资格情报的通知, マイナポータル(利用联网应用软件办手续)上的资格情报画面)申请者(主要维持生计者)名义的银行账户, 可以确认申请者的个人编号的文件, 及可以确认本人的身份的文件(在留卡等)向儿童支援课或各支所・各出张所直接或电子申请或邮寄报名申请

→ 儿童支援课

Tel. 048-775-5120

Fax 048-774-5342



学习用品费及给食费的补助

对经济方面原因而就学困难的儿童・学生家长, 上尾市将会支付一部分的学习用品费及给食费的补助(按照去年的所得进行审查)。在年度途中, 户籍迁到上尾市或家庭状况发生变化, 而需要补助的家庭, 可以随时办理补助的申请手续。新入学儿童・学生之中已经接受入学前支付学习

再度申請が必要です。

申込み：申請書は各市立小・中学校、学務課にあります。市ホームページからダウンロードもできます。申請書に必要事項を書いて、必要書類と一緒に、通学している（入学する）小・中学校または学務課へ。

→ 学務課

Tel. 048-775-9604
Fax 048-775-5633



国民年金保険料は口座振替で

保険料の納付を口座振替で前納すると割引額が増えます。2年度分を口座振替で前納すると、現金払いでの前納より 1,340円多い 17,010円が割引されます（2025 年度額）。1年度分および 6ヶ月分の前納も口座振替がお得です。

申込み：在留カードなどの本人確認ができる物、年金手帳か基礎年金番号通知書または納付書、預（貯）金通帳、通帳届出印を持って、金融機関または大宮年金事務所へ

* 詳しくは大宮年金事務所へ問い合わせてください。

→ 大宮年金事務所

（さいたま市北区宮原町4-19-9）

Tel. 048-652-3399

保険年金課

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827



農業体験教室

（ジャガイモ）

と き：3月7日（土）午前9時～

と こ ろ：市民農園「アグリプラザ平塚」（平塚1516）

内 容：親子でジャガイモの種芋を植え付け、7月頃に収穫する

対 象：市内に在住の小学生と家族（日本語で日常会話ができる方）

定 員：20家族

（応募家族多数の場合は抽選）

用品費の人も必须重新申請。

申請：申請書备在各市立小・中学校及学务课，也可以市官方主页下载・印刷。请填写申请书里的必要事项，并携带必要文件到各小・中学校或学务课提出申请。

→ 学务课

Tel. 048-775-9604
Fax 048-775-5633



缴纳国民年金保险费

缴纳保险费时利用转账方式事先缴纳的话还可以增加折扣额。2 年的保险费总额，利用转账方式事先缴纳的话，比利用现金缴纳多 1340 日元的折扣共 17010 日元（2025 年度）。缴纳 1 年分总额及事先缴纳 6 个月保险费的话利用转账的方式，也会有些优惠（会便宜一点）。

申请：请携带在留卡等可以确认本人的证件，年金手册或基础年金号码通知书或缴纳书・存折・存折印章到金融机关或大宫年金事务所办理手续。

→ 大宫年金事务所

（さいたま市北区宮原町 4-19-9）

Tel. 048-652-3399

保险年金课

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827

农业体验教室（马铃薯・土豆）

日期：3月7日（星期六）上午9点～

地点：市民农园「アグリプラザ平塚」

（平冢 1516）

内容：亲子一起种马铃薯（土豆），在 7 月左右可以收获。

对象：在市内居住的小学生及家属（会日常会话程度日语的人）

定员：20 个家庭（报名多数时以抽签决定）

参加费：每人 20 日元

参加費: 1人20円

申込み: 2月10日(火)まで上尾市公式LINEアカウントで「ジャガイモ」とメッセージを送信、その後に表示されるフォームで応募

→ 農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



農園の利用者募集

市民農園「アグリプラザ平塚」の空き区画の新規

利用者を募集します。

利用期間: 4月~2027年3月

ところ: 平塚1516

対象: 市内に住み年間を通して適切な栽培管理ができる人(日本語で日常会話が可能な方)

* 1世帯につき1区画まで

費用: 30m² 年額 12,000円

6m² (福祉区画) 年額 2,400円

33~67m² (その他) 1m² 年額 400円

定員: 20区画前後(応募者多数の場合は抽選)

申込み: 2月18日(木)まで(必着)に、市LINE公式アカウントに「市民農園」とメッセージを送信後に表示される入力フォームから、または、はがきに郵便番号、住所、氏名(ふりがな)、電話番号、希望区画面積を書いて農政課(〒362-8501 本町3-1-1)へ

→ 農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872



外国人市民向け

生活オリエンテーション

ごみの出し方について、やさしい日本語で学ぶ講座を開催します。終了後、さまざまな国の料理・踊りなどを通じて、市民との交流を楽しめるワインターパーティーがあります(任意参加)。

报名: 在2月10日(星期二)之前经由社交媒体LINE的上尾市公用账户,发送「ジャガイモ」。然后利用输入表格报名申请。

→ 農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



征募农场的利用者

征募市民农场「アグリプラザ平塚」空区划的新利用者。

利用期间: 4月~2027年3月

地点: 平冢 1516

对象: 在市内居住可以在一年间适当的栽种管理的人(能说简单的日语会话的人)

* 每个家庭利用1区划

费用: 30m² / 年额 12,000 日元、

6m² (福祉区划) / 年额 2,400 日元、

33~67m² (其他) / 1m² 年额 400 円

定员: 大约 20 区划(报名多数时进行抽选)

报名: 2月18日(星期四)之前经由社交媒体LINE的上尾市公用账户,发送「市民農園」。然后利用输入表格报名申请。或者用明信片写明邮政编号,地址,姓名(片假名读音),电话号码,希望区划面积后邮寄农政课(〒362-8501 本町3-1-1)。

→ 農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872

为外国人市民开办介绍生活信息的说明会

对外国人开办学习处理垃圾的方法说明会。说明会采用简单易懂的日语。说明会后有冬季联欢会(自由参加)。参加冬季联欢会是通过品尝各国的料理·欣赏各国的音乐舞蹈等和市民进行文化交流。

とき：2月8日(日) 午後1時～2時
(パーティーは午後2時30分～5時)

ところ：上尾公民館
対象：市で新たに生活を始めようとする外国人市民

費用：オリエンテーション 無料
ウインターパーティー 1,500円/1人

定員：20人(先着順)
申込み：2月5日(木)までに氏名、電話番号、メールアドレス、パーティー参加の有無をメールで市民協働推進課へ

→ 市民協働推進課
Tel. 048-775-4597
Fax 048-775-0007
s53000@city.agoelg.jp






日期：2月8日(星期日)下午1点～2点
(联欢会下午2点30分～5点)

地点：上尾公民馆

对象：迁入到上尾市的外国人市民

费用：生活信息说明会免费
联欢会1,500日元/每人

定员：20人(按照报名顺序)

报名：2月5日(星期四)之前用电子邮件写明姓名，电话号码，邮箱地址，联欢会参加与否向市民协动推进课报名

→ 市民协动进课

Tel. 048-775-4597
Fax 048-775-0007
s53000@city.agoelg.jp



「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語：毎週月曜日(祝日・年末年始を除く)

午前9時～正午 英語／スペイン語

午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

場所：上尾市役所 第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

* ベトナム語による相談はメールでのみ受け付けます。

<https://www.city.agoelg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&check>

電話相談：048-775-5111 (代表) 交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ(<http://www.city.agoelg.jp>)、LINE・Facebook・Xのハローコーナー公式アカウントで読むことができます。市内にお住まいで引き続きご自宅への郵送を希望される方は、市民協働推進課までご連絡ください。

→ Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.agoelg.jp



「ハローコーナー(你好窗口)」是专门为外籍市民开设的咨询服务。

时间・语言：每星期一(假日・年末年始除外)

上午9点～中午 英语/西班牙语

下午1点～4点 西班牙语/汉语/葡萄牙语

地点：上尾市役所 第3別館1樓 (市役所的对面)

* 通过电子邮件接受越南语咨询。

<https://www.city.agoelg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&check>

电话咨询：048-775-5111(总机) 请向交换台说「ハローコーナーお願いします」。

您可以随时在上尾市网站(<http://www.city.agoelg.jp>)或经由LINE・Facebook・X的上尾市公用账户查询・阅览「ハローコーナーニュース(你好消息)」。在市内居住，希望继续接受邮寄的人，请向市民协动推进课联系。

→ Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.agoelg.jp